

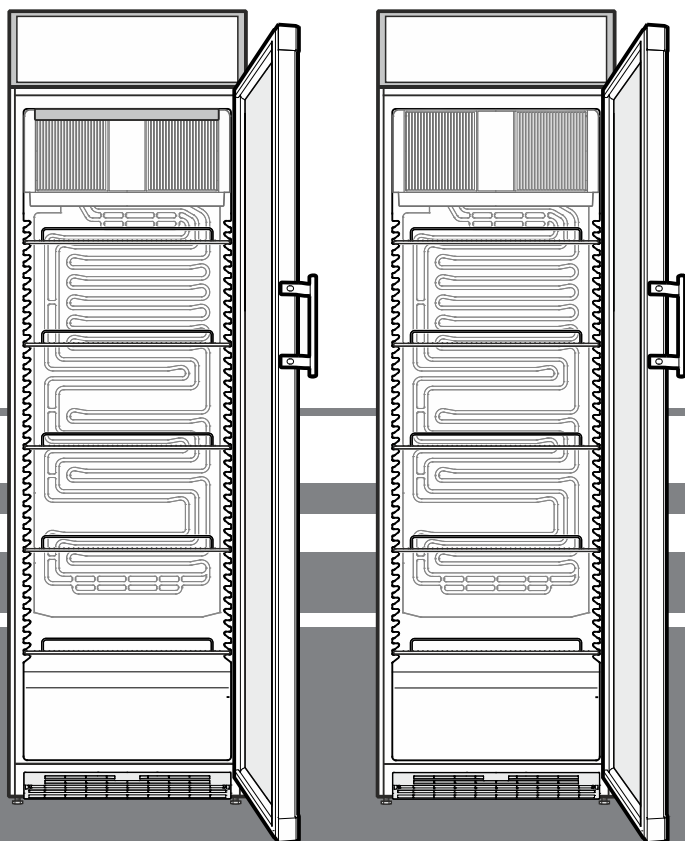
Izvirna navodila za uporabo

Hladilnik za pijačo

Pred uporabo preberite navodila

stran 42

SL



FKDv 4203

FKDv 4213

7085 814-01

LIEBHERR

Vsebina

Razvrstitev opozoril	42
Zbirka podatkov EPREL	42
Varnostna navodila in opozorila	42
Simboli na aparatu	43
Namenska uporaba	43
Predvidljiva napačna uporaba	43
Izjava o skladnosti	43
Emisije hrupa aparata	43
Klimatski razred	44
Opis aparata	44
Izravnavanje aparata	45
Postavitev	45
Mere naprave	45
Električna priključitev	45
Vklop/izklop aparata	45
Nastavitev temperature	45
Hlajenje	46
Notranja osvetlitev	46
Osvetlitve prikazovalnika	46
Varnostna ključavnica	46
Odtajevanje	46
Čiščenje	46
Prenehanje uporabe	46
Motnja	47
Navodila za odstranjevanje	47
Dodatne informacije:	47
Sprememba smeri odpiranja vrat FKDV	47
Sprememba smeri odpiranja vrat FKDV 4213 (mehanizem za samodejno zapiranje)	49

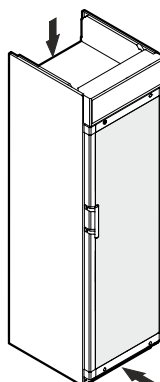
Razvrstitev opozoril

⚠ NEVARNOST	označuje neposredno nevarnost, ki povzroči smrt ali težke telesne poškodbe, če je ne preprečimo.
⚠ OPOZORILO	označuje nevarnost, ki lahko povzroči smrt in težke telesne poškodbe, če je ne preprečimo.
⚠ PREVIDNO	označuje nevarnost, ki lahko povzroči lažje ali srednje težke telesne poškodbe, če je ne preprečimo.
POZOR	označuje nevarnost, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečimo.
Opomba	označuje uporabna navodila in nasvete.

Zbirka podatkov EPREL

Od 1. marca 2021 lahko podatke o zahtevah glede označevanja z energijskimi nalepkami in okoljsko primerne zasnove izdelkov najdete v Evropski zbirki podatkov o izdelkih (EPREL). Do omenjene zbirke podatkov lahko dostopate prek naslednje povezave <https://eprel.ec.europa.eu/>. Tu boste morali vnesti identifikacijsko oznako modela. Podatke o identifikacijski oznaki modela najdete na tipski ploščici.

Varnostna navodila in opozorila

- **OPOZORILO:** ne prekrivajte prezračevalnih odprtín v ohišju aparata ali vgradnem ohišju. 
- **OPOZORILO:** za pospešitev odtajanja ne uporabljajte druge mehanske opreme ali sredstev, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- **OPOZORILO:** pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.
- **OPOZORILO:** v hladilnem predalu ne uporabljajte električnih aparatov, ki ne ustrezajo izvedbi, priporočeni s strani proizvajalca.
- **OPOZORILO:** med priključevanjem ne poškodujte omrežnega kabla.
- **OPOZORILO:** električnih razdelilnikov/razdelilnih letov in drugih elektronskih aparatov (kot so halogenski transformatorji) ne smete namestiti in uporabljati na hrbtni strani aparatov.
- **OPOZORILO:** nevarnost poškodb zaradi električnega udara! Pod pokrovom so deli, ki prevajajo električni tok. Notranja osvetlitev LED naj zamenja ali popravlja izključno servisna služba ali za to usposobljeno strokovno osebje.
- **OPOZORILO:** nevarnost poškodb zaradi LED-svetilke. Intenziteta svetlobe svetil LED ustreza laserskemu razredu 2. Ko je pokrov okvarjen: z optičnimi lečami ne glejte neposredno v svetlobo iz neposredne bližine. Oči se pri tem lahko poškodujejo.
- **OPOZORILO:** ta aparat pritrdite skladno z navodili za uporabo (navodili za vgradnjo), da izključite nevarnosti zaradi pomanjkljive stabilnosti.
- Otroci, starejši od 8 let, in osebe, ki imajo omejene fizične, zaznavne ali duševne sposobnosti ali omejene izkušnje in/ali znanje, lahko uporabljajo ta aparata, če jih kdo nadzoruje oziroma pouči o varni uporabi aparata in če razumejo nevarnosti, povezane z uporabo aparata. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otrokom ni dovoljeno čistiti in vzdrževati aparata, razen če jih kdo nadzira. Otroci od 3 let naprej in mlajši od 8 let ne smejo polniti in prazniti hladilnega/zamrzovalnega predala.
- V aparatu ne shranjujte eksplozivnih snovi, na primer vsebnikov z aerosolom z vnetljivim potisnim plinom.
- Za preprečitev telesnih poškodb in materialne škode naj aparat postavljata dve osebi.

- Po odstranitvi embalaže preverite aparat glede morebitnih poškodb. V primeru poškodb se obrnite na dobavitelja. Aparata ne priključite na napajalno napetost.
- Preprečite daljši stik kože z mrzlimi površinami (npr. hlajeno/zamrznjeno vsebino). Po potrebi sprejmite zaščitne ukrepe (npr. rokavice).
- Popravila in posege na aparatu naj izvaja izključno servisna služba ali strokovno usposobljeno osebje. Enako velja za zamenjavo omrežnega dovoda.
- Popravila in posege na aparatu izvajajte samo, če ste se prepričali, da je omrežni vtič izključen.
- Aparat namestite, priključite in odstranite izključno v skladu z navedbami navodil za uporabo.
- Ob motnji izvlecite omrežni vtič ali izklopite varovalko.
- Omrežni kabel iz omrežja izključite zgolj tako, da izvlečete omrežni vtič. Ne vlecite za kabel.
- Poskrbite za to, da se živila, ki so bila shranjena predolgo, ne zaužijejo. Predolgo shranjena živila ustrezno odstranite.
- Notranja osvetlitve LED ne uporabljajte za osvetlitev prostora. Notranja osvetlitve LED v aparatu je namenjena izključno osvetlitvi notranjosti aparata.
- Preprečite odprt plamen ali vire vžiga v notranjosti aparata.
- Alkoholne pijače in druge vsebnike, ki vsebujejo alkohol, shranjujte izključno tesno zaprte.

Simboli na aparatu

	Simbol je lahko nameščen na kompresorju. Nanaša se na olje v kompresorju in nakazuje naslednjo nevarnost: lahko je smrtno nevarno ob zaužitju in vdoru v dihalne poti. Ta opomba je pomembna samo za recikliranje. V normalnem delovanju ni nevarnosti.
	Opozorilo pred vnetljivimi snovmi.
	Ta ali podobna nalepka je lahko nameščena na hrbtni strani aparata. Nanaša se na s peno zatesnjene plošče v vratih in/ali ohišju. Ta opomba je pomembna samo za recikliranje. Ne odstranite te nalepke.

Namenska uporaba

Ta profesionalni hladilni aparat je primeren za shranjevanje, predstavitev in prodajo ohlajenih, zapakiranih živil in pijač. Lahko se uporablja za razstavljanje zapakiranih živil in pijač v obrtnem okolju in v maloprodaji. Primeren je za to, da iz njega stranke jemljejo ohlajeno blago.

Aparata je zasnovana za uporabo v zaprtih prostorih. Vsakršna drugačna uporaba je prepovedana.

Predvidljiva napačna uporaba

Aparata **ne uporabljajte** za naslednje namene:

- za shranjevanje in hlajenje zdravil, krvne plazme, laboratorijskih pripravkov ali podobnih snovi in izdelkov, opisanih v Direktivi 2007/47/ES o medicinskih pripomočkih,
- za uporabo na območjih z nevarnostjo eksplozije,
- za uporabo na prostem ali na območjih, kjer je vlaga ali prši voda.

Zaradi neustrezne uporabe aparata nastanejo poškodbe ali pa se pokvari shranjeno blago.

Izjava o skladnosti

Hladilni tokokrog je preizkušen glede tesnosti. Aparat izpolnjuje zadevna varnostna določila ter določila direktiv EU 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2009/125/ES in 2011/65/EU.

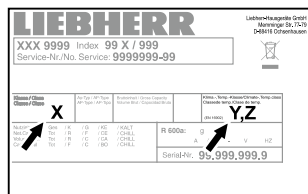
Emisije hrupa aparata

Raven hrupa aparata je med obratovanjem pod 70 dB(A) (rel. zvočna moč 1 pW).

Klimatski razred

Klimatski razred [X] določa okoljske pogoje, v katerih lahko aparat varno upravljate.

Klimatski razred [Y] in temperaturni razred [Z] določata maks. okvirne pogoje za brezhibno delovanje aparatov.



Klimatski razred je odtisnjen na tipski ploščici.

[X] Klimatski razred	največja temperatura prostora	največja relativna zračna vlaga
3	25 °C	60 %
4	30 °C	55 %
5	40 °C	40 %
7	35 °C	75 %

Najmanjša dovoljena temperatura prostora na mestu postavitve je 10 °C.

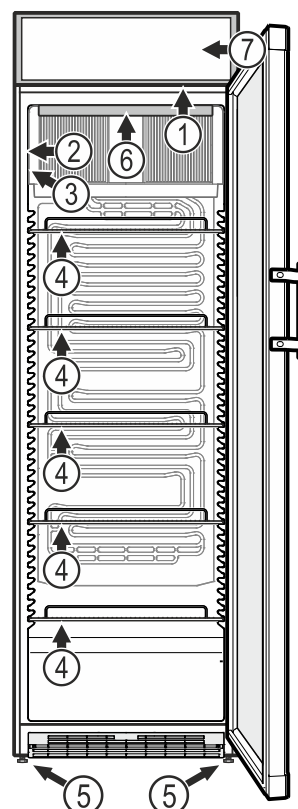
[Y] Klimatski razred	Temperatura [°C]	Relativna zračna vlaga [%]
CC1	25,0	60
CC2	32,2	65
CC3	40,6	75

Priporočena nastavitve temperature:

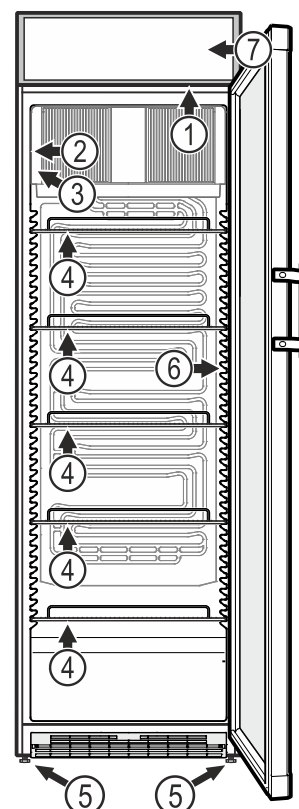
[Z] Temperaturni razred	Nastavitev temperature [°C]
K1	3,5
K2	2,5
K3	-1,0
K4	+5,0

Opis aparata

FKDv 4203



FKDv 4213



- (1) Regulator temperature
- (2) Prikaz temperature
- (3) Tipska ploščica
- (4) Odlagalne rešetke
- (5) Nastavitvene noge
- (6) Notranja osvetlitev (svetlobna letev LED)
- (7) Osvetlitve prikazovalnika (svetlobna letev LED)

ACHTUNG

Največja nosilnost posamezne odlagalne rešetke je 45 kg.

Izravnavanje aparata

Neravna tla izravnajte z nastavitvenimi nogicami.

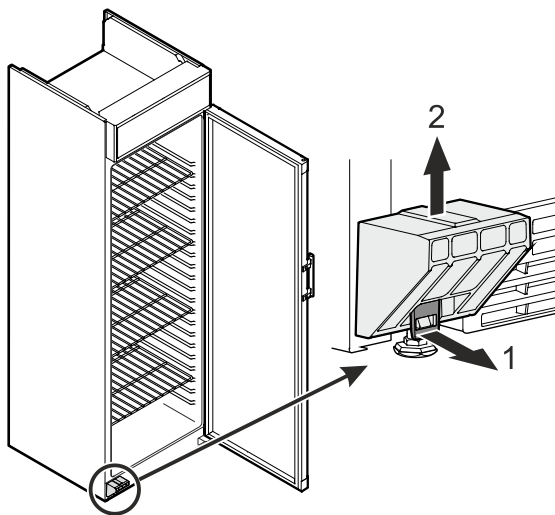
POZOR

Naprava mora biti izravnana v vodoravni in navpični smeri. Če naprava stoji postrani, se lahko njeno ogrodje deformira, pri čemer se vrata ne bodo pravilno zapirala.

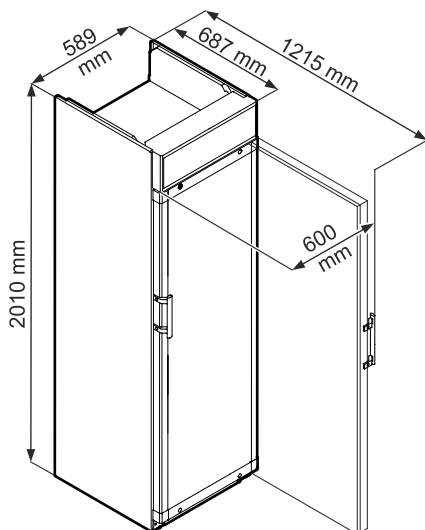
Postavitev

- Aparata ne postavljajte na mesta, izpostavljena neposredni sončni svetlobi, zraven štedilnika, ogrevanja ali podobnih naprav.
- Več kot je hladilnega sredstva v aparatu, tem večji mora biti prostor, v katerem aparat stoji. V premajhnih prostorih lahko ob puščanju nastane gorljiva mešanica plina in zraka. Prostor, v katerega boste postavili aparat, mora imeti za vsakih 8 g hladilnega sredstva prostornino vsaj 1 m³. Podatki o vsebovanem hladilnem sredstvu se nahajajo na nazivni ploščici v notranjosti aparata.
- Aparat vedno postavite neposredno na steno.

Izvlecite transportno varovalo.



Mere naprave



Električna priključitev

Aparat uporabljajte samo z **izmeničnim tokom**.

Dovoljena napetost in frekvenca sta odtisnjeni na tipski ploščici. Položaj tipske ploščice je naveden v poglavju **Opis aparata**.

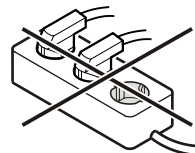
Vtičnica mora biti ozemljena in električno zaščitena skladno s predpisi.

Sprožilni tok varovalke mora znašati med 10 A in 16 A.

Vtičnica ne sme biti za aparatom in mora biti preprosto dostopna.

Aparata ne priključujte prek podaljška ali razdelilnika.

Ne uporabljajte otočnih pretvornikov (za pretvorbo enosmernega v izmenični oz. trifazni tok) ali vtičev za varčevanje z energijo. Nevarnost poškodb elektronike!



Vklop/izklop aparata

Vklop

Priključite omrežni vtič - aparat je vklopljen.

Opomba

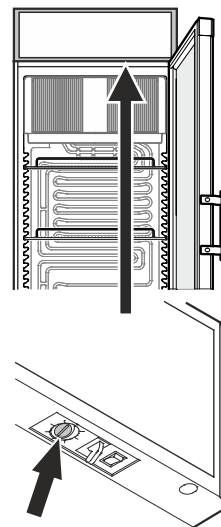
Hladilni agregat se lahko po vklopu omrežnega vtiča vklopi z do 8-minutno zakasnitvijo. To je potrebno za zaščito elektronskega krmiljenja.

Izklop

Izvlecite omrežni vtič ali preklopite regulator temperature na **0**.

Opomba

Pri nastavitvi regulatorja temperature na 0 hladilni sistem ne deluje, aparat pa ni popolnoma izključen iz omrežja.



Nastavitev temperature

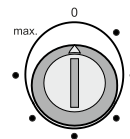
Spomočjo gumba za upravljanje nastavite temperaturo v napravi.

Na nastavitvi **max.** se notranjost ohladi na najnižjo temperaturo. Regulator po potrebi nastavite med **0** in **max.**

Opomba

Na najtoplejšem območju notranjosti je lahko temperatura višja od nastavljene temperature.

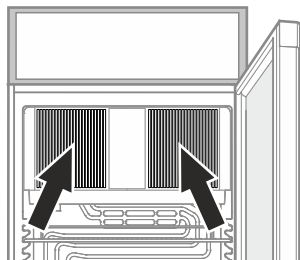
Če so vrata dlje časa odprta, se lahko v predalih aparata temperatura močno zviša.



Hlajenje

Odlagalne rešetke lahko namestite glede na višino steklenic oz. embalaže.

Zračniki ventilatorja v notranjosti ne smejo biti prekriti!

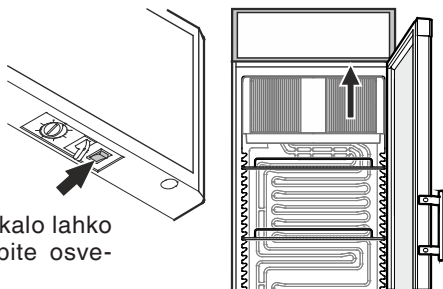


POZOR

Surovo meso ali ribe hranite v zaprti embalaži na spodnjem odložišču hladilnega/zamrzovalnega predala, tako da se ne dotikajo drugih živil in da nanje ne more kapljati tekočina.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči, da se živila pokvarijo.

Notranja osvetlitev Osvetlitve prikazovalnika

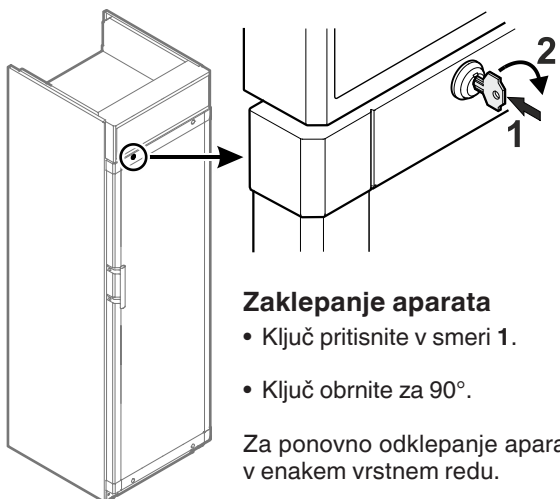


S pritiskom na stikalo lahko vklopite ali izklopite osvetlitev.

Osvetlitev	
Razred energijske učinkovitosti ¹	Svetlobni vir
FKDv 4213: Izdelek vsebuje svetlobni vir z razredom energijske učinkovitosti F	LED
FKDv 4503: Izdelek vsebuje svetlobni vir z razredom energijske učinkovitosti G	LED
¹ Aparat lahko vsebuje svetlobne vire različnih razredov energijske učinkovitosti. Naveden je najnižji razred energijske učinkovitosti.	

Varnostna ključavnica

Ključavnica v vratih aparata je opremljena z varnostnim mehanizmom.



Zaklepanje aparata

- Ključ pritisnite v smeri 1.
- Ključ obrnite za 90°.

Za ponovno odklepanje aparata ravnajte v enakem vrstnem redu.

Odtajevanje

Hladilni del se odtaja samodejno.

Pri zelo hladni nastavitvi termostata lahko v notranjosti zadnja stran zaledeni. Aparat je nato treba ročno odtaliti.

• Izvlecite omrežni vtič!

- Žvila vzemite iz aparata in jih shranite na hladnem.
- Med odtajanjem pustite vrata aparata odprta. Preostalo vodo obrišite s krpo in očistite aparat.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO

Pred čiščenjem aparat obvezno izključite iz omrežja. Izvlecite omrežni vtič ali izklopite varovalko!

⚠ PREVIDNO

Nevarnost poškodb komponent aparata in nevarnost poškodb zaradi vroče pare.

Aparata ne čistite z napravo za čiščenje s paro!

POZOR

Površine, ki lahko prihajajo v stik z živili in dostopnimi odvodnimi sistemi, je treba redno čistiti!

- Notranjost, opremo in zunanje površine očistite z mlačno vodo in manjšo količino sredstva za pomivanje posode. Nikoli ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo pesek ali kisline oz. kemičnih topil.
- Pazite, da v električne dele in prezračevalne rešetke ne pride voda za čiščenje.
- Vse dele dobro osušite s krpo.
- Enkrat letno očistite oziroma obrišite prah s hladilne enote s toplotnim izmenjevalnikom - kovinske mreže na hrbtni strani aparata.
- Tipske ploščice v notranjosti aparata ne poškodujte ali odstranjujte - pomembna je namreč za servisno službo.

Prenehanje uporabe

Če bo aparat dlje časa prazen, ga izklopite, odtajajte, očistite in osušite ter pustite vrata odprta, da preprečite pojav plesni.

Dovoljena temperatura prostora za skladiščenje aparata po prekinitev obratovanja je med -10 °C in +50 °C.

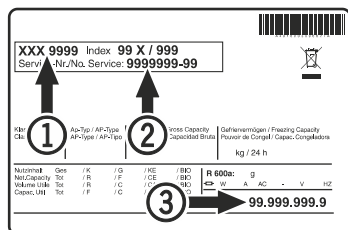
Če aparat shranite zunaj območja teh temperatur, se lahko poškoduje ali deluje nepravilno.

Motnja

S preverjanjem možnih vzrokov lahko sami odpravljate naslednje motnje.

- **Aparat ne deluje.** Preverite, ali
 - je aparat vklopljen,
 - je omrežni vtič pravilno vključen v vtičnico,
 - ali je varovalka vtičnice v brezhibnem stanju.
- **Temperatura ni zadosti nizka.** Preverite
 - nastavitve skladno z razdelkom "Nastavitve temperature", ali so bile nastavljene pravilne vrednosti;
 - ali samostojni termometer prikazuje pravilno vrednost;
 - ali je odzračevanje pravilno;
 - Ali je mesto postavitve preblizu vira toplote?

Če niste ugotovili nobenega od zgoraj navedenih vzrokov in sami ne morete odpraviti motnje, se obrnite na najbližjo servisno službo. Sporočite ji oznako tipa (1), servisno (2) in serijsko številko (3) na tipski ploščici.



Položaj tipske ploščice je naveden v poglavju **Opis aparata**.

Navodila za odstranjevanje

Aparat vsebuje dragocene materiale, zato ga ne zavrzite med splošne komunalne odpadke. Odslužene aparate strokovno in ustrezno zavrzite skladno z veljavnimi lokalnimi predpisi in zakoni.



Med prevozom pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga odslužnega aparata.

V hladilnem tokokrogu in v izolacijski peni aparata so vsebovani vnetljivi plini.

Informacije o ustreznem odstranjevanju posreduje mestna/občinska uprava ali podjetje, ki se ukvarja z odstranjevanjem.

Dodatne informacije:

- S pravo temperaturo ostanejo živila dlje sveža. Tako hrane ne mečemo stran po nepotrebnem.
- Če se kondenzatorska tuljava ne čisti enkrat letno, se bo učinkovitost aparata močno zmanjšala.
- Obdobje, v katerem so na voljo rezervni deli, ki so potrebni za popravilo hladilnega aparata z neposredno prodajno funkcijo, je 10 let.
- Minimalno trajanje jamstva za hladilni aparat z neposredno prodajno funkcijo, ki jo nudi proizvajalec, uvoznik ali pooblaščen zastopnik, je 2 leti.

Sprememba smeri odpiranja vrat FKDv

Smer odpiranja vrat lahko spremeni samo strokovno usposobljeno osebje.

Za premestitev sta potrebni dve osebi.

⚠ OPOZORILO

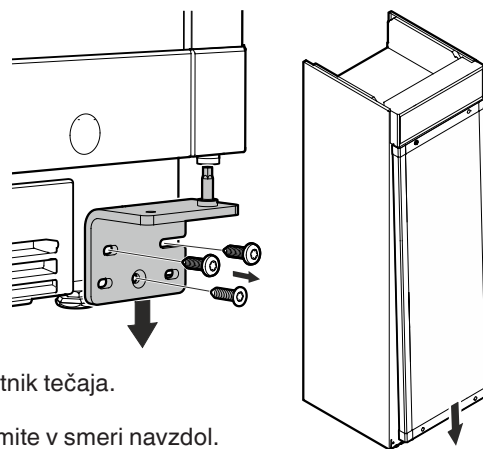
Težka vrata.

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.

Predelavo izvedite samo, če lahko dvignete težo 25 kg.

POZOR

Vrata naj prime ena oseba.



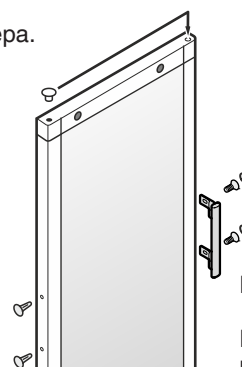
1.

Odvijte kotnik tečaja.

Vrata snemite v smeri navzdol.

2.

Premestite čepa.



Privijte držalo.

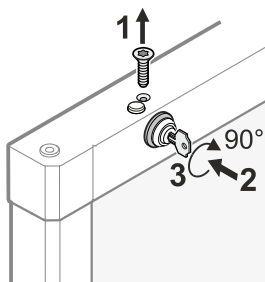
Držalo in vijaki M4x16 so v priloženi vrečki.

3.

Odvijte vijak. (1).

Ključ potisnite navznoter. (2).

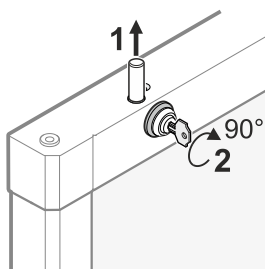
Ključ obrnite za 90°. (3).



4.

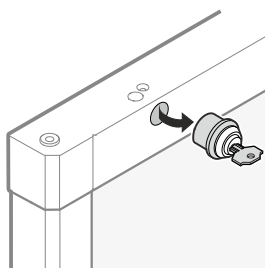
Odstranite sornik. (1).

Zavrtite ključavnico (2).



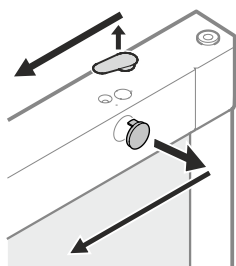
5.

Ključavnico izvlecite.



6.

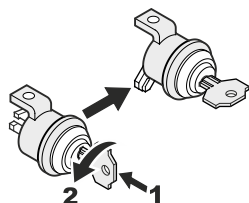
Pokrova premestite na nasprotno stran.



7.

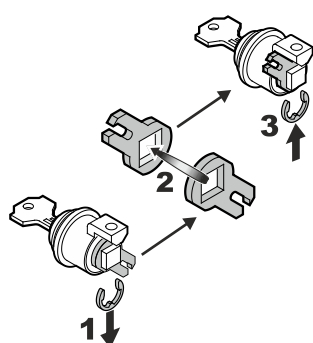
Ključ potisnite navznoter.

Ključ obrnite za 90°.



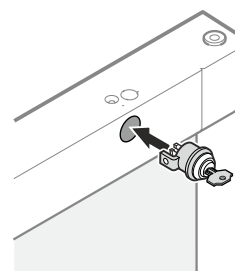
8.

Odstranite zapiralno ključko, jo obrnite ter znova namestite.



9.

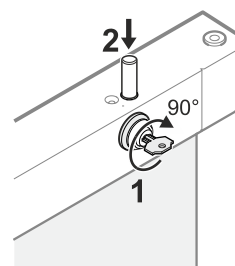
Vstavite ključavnico.



10.

Zavrtite ključavnico (1).

Vstavite sornik (2).

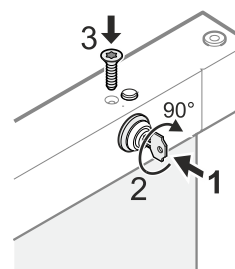


11.

Ključ potisnite navznoter. (1).

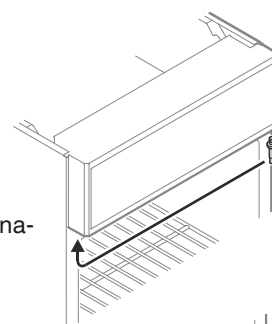
Ključ obrnite za 90°. (2).

Privijte vijak (3).



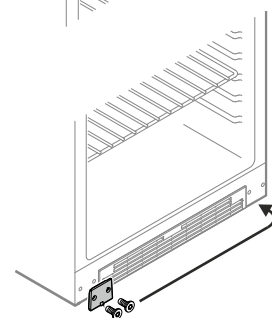
12.

Prestavite sornik tečaja na nasprotno stran.



13.

Prestavite pokrov.



Sprememba smeri odpiranja vrat FKDv 4213

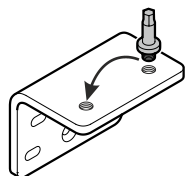
(mehanizem za samodejno zapiranje)

Smer odpiranja vrat lahko spremeni samo strokovno usposobljeno oseba.

Za premestitev sta potrebni dve osebi.

14.

Prestavite sornik v kotniku tečaja.

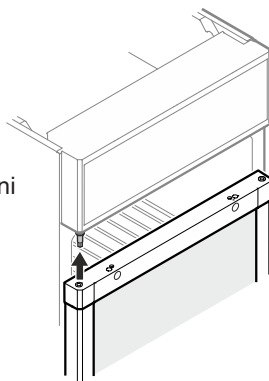


15.

Vrata znova vstavite v ležajni sornik in zaprite.

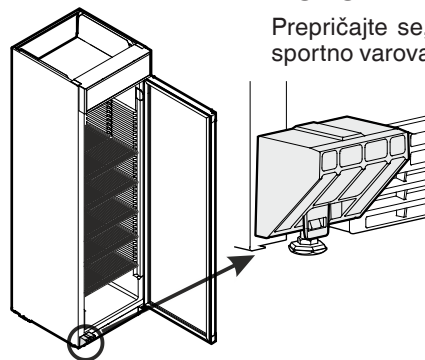
POZOR

Vrata naj prime ena oseba.



POZOR

Prepričajte se, da je na aparatu transportno varovalo.



⚠ OPOZORILO

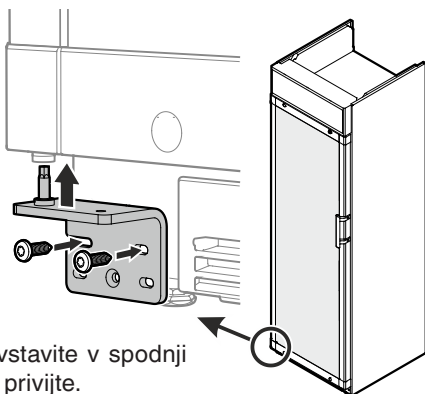
Težka vrata.

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.

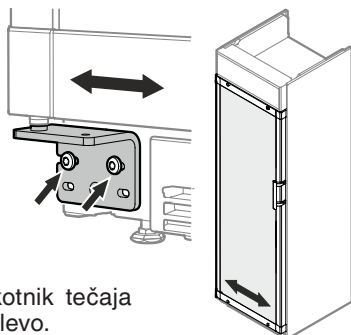
Predelavo izvedite samo, če lahko dvignete težo 25 kg.

16.

Kotnik tečaja vstavite v spodnji ležaj vrat in ga privijte.

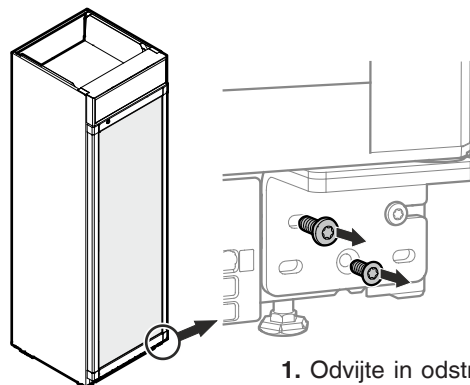


Če so vrata nameščena postrani, nastavite nagib.



17.

Popustite vijake in kotnik tečaja premaknite desno ali levo. Zategnite vijake.



1. Odvijte in odstranite levi in spodnji vijak.

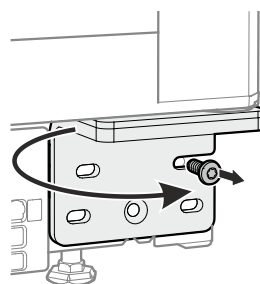
POZOR

Vrata naj prime ena oseba.

POZOR

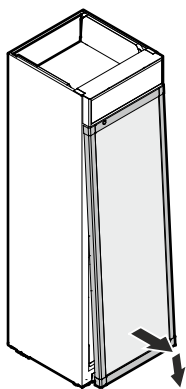
Ležaj vrat ima vzmetni mehanizem za samodejno zapiranje vrat.

Ob sprostitvi vijakov se kotnik tečaja zavrti v levo.



2. Pridržite kotnik tečaja in odvijte ter odstranite desni vijak.

Kotnik tečaja zavrtite v levo in ga še naprej držite.

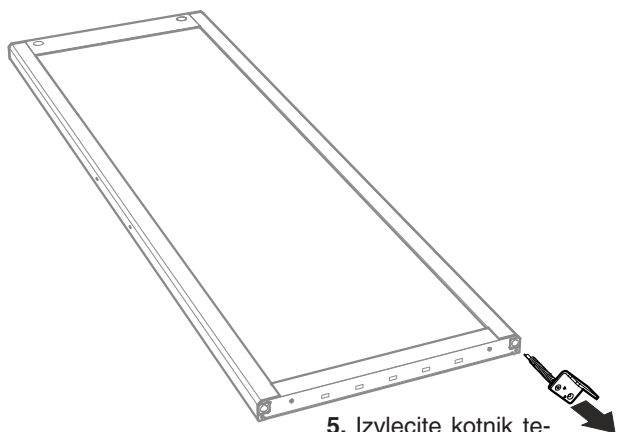
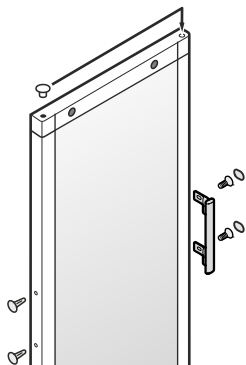


- 3.** Vrata spodaj pomaknite naprej in jih snemite navzdol.
Vrata previdno odložite na mehko podlago.

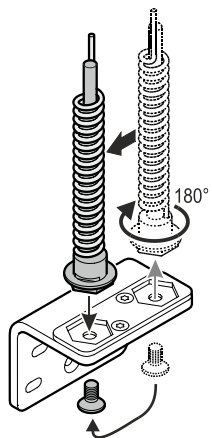
- 4.**
Premestite čepa.

Privijte držalo.

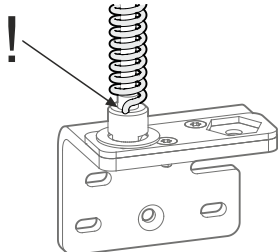
Držalo in vijaki M4×16 so v priloženi vrečki.



- 5.** Izvlecite kotnik tečaja.



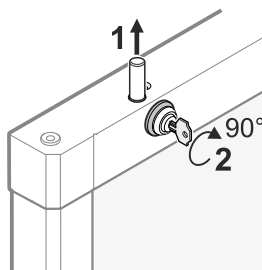
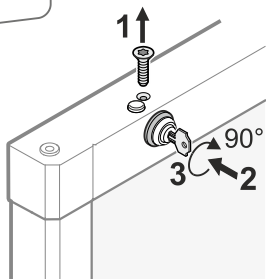
- 6.** Odvijte ležajni sornik, ga zavrtite za 180° in privijte v levo odprtino.



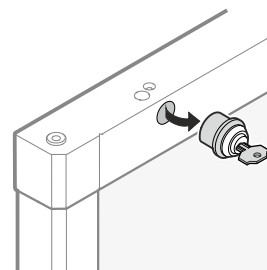
- 7.**
Odvijte vijak. (1).

Ključ potisnite navznoter. (2).

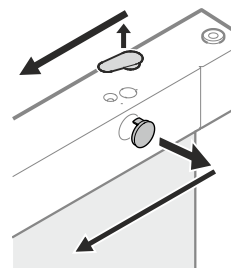
Ključ obrnite za 90°. (3).



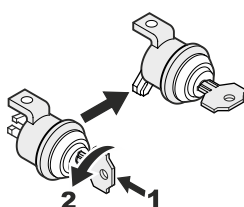
- 8.**
Odstranite sornik. (1).
Zavrtite ključavnico (2).



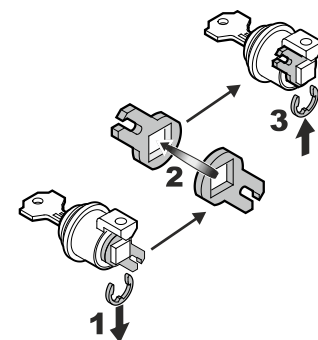
- 9.**
Ključavnico izvlecite.



- 10.**
Pokrova premestite na nasprotno stran.

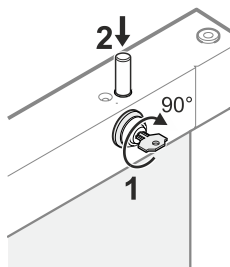
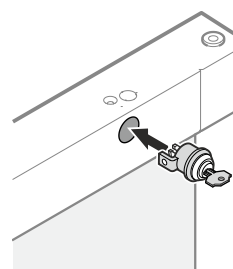


- 11.**
Ključ potisnite navznoter.
Ključ obrnite za 90°.

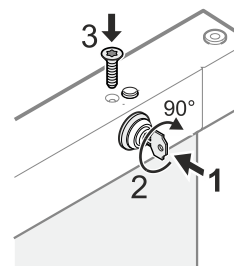


- 12.**
Odstranite zapiralno ključko, jo obrnite ter znova namestite.

- 13.**
Vstavite ključavnico.



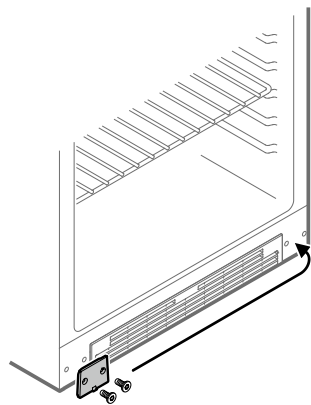
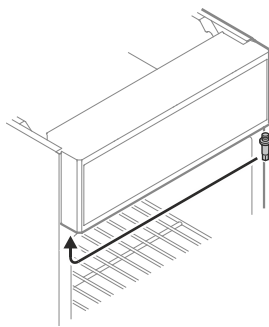
- 14.**
Zavrtite ključavnico (1).
Vstavite sornik (2).



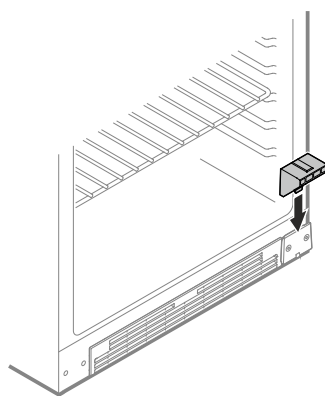
- 15.**
Ključ potisnite navznoter. (1).
Ključ obrnite za 90°. (2).
Privijte vijak (3).

16.

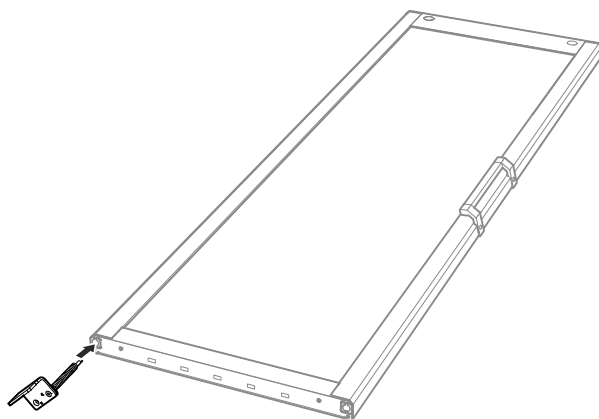
Prestavite sornik tečaja na nasprotno stan.



17. Prestavite pokrov.



18. Namestite transportno varovalo.



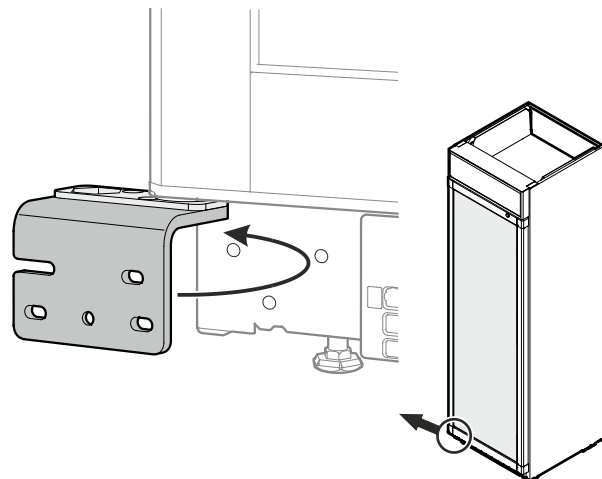
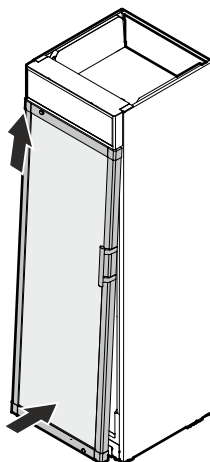
19. Kotnik tečaja vstavite, kot je prikazano na sliki, in ga pridržite.

Druga oseba naj vrata dvigne s tal in jih postavi k aparatu.

20. Vrata znova vstavite v ležajni sornik in zaprite.

POZOR

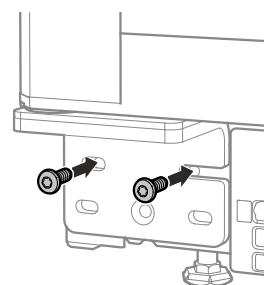
Vrata naj prime ena oseba.



21. Kotnik tečaja zavrtite v desno.

S tem se napne vzmet mehanizma za zapiranje.

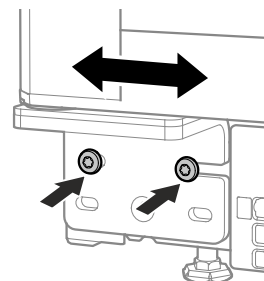
22. Privijte kotnik tečaja.



Nastavitev nagiba vrat

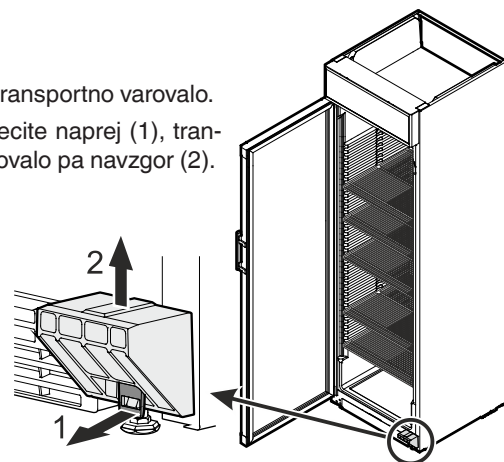
Če so vrata nameščena postrani, nastavite nagib.

23. Popustite vijake in kotnik tečaja premaknite desno ali levo. Zategnite vijake.



24. Odstranite transportno varovalo.

Zapah povlecite naprej (1), transportno varovalo pa navzgor (2).





Liebherr-Hausgeräte GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen
Germany
home.liebherr.com

